

2016 TAIWAN INDIGENOUS TV CATALOGUE

原住民族電視台 節目版權目錄

關於我們 About Us	02
精選節目 Featured Programs	04
各類節目 Types of Programs	17
兒童節目 Children's	18
文化藝術 Culture and Arts	23
生活休閒 Life and Travels	24
紀錄片 Documentary	29
銀髮族服務 Programs for Seniors	34
戲劇 Drama	35
音樂綜藝 Music and Entertainment	38

關於我們

財團法人原住民族文化事業基金會自 2009 年成立以來，秉持「傳承原住民族文化教育、經營原住民族傳播媒體事業」之宗旨，積極推展原住民族文化傳播事務，逐漸成為扶植原住民族文化發展的一股推力。值得慶賀的是，在戮力籌備原住民族電視台自主營運之際，於 2013 年 10 月 14 日獲原住民族電視台之衛星廣播電視事業執照，成功邁向獨立營運之重要里程碑。

原住民族電視台（以下簡稱原視）於 2004 年 12 月 1 日正式開台，經過六個月的節目製播與頻道測試，終於在 2005 年 7 月 1 日起正式開播，成為全亞洲首創的《原住民族電視台》16 頻道，並於 2008 年與世界各國原住民族電視台成立「世界原住民廣電聯盟 (WITBN)」組織，相互分享新聞資訊以及世界各地有關原住民族議題的經驗交流，共同努力推動與傳承原住民族文化。歷經台視、東森、公共電視等電視頻道製播，自 2014 年 1 月 1 日起由基金會正式自主營運原視，在新聞規劃上，每日新聞、族語新聞、新聞專題等議題，力求新聞優質化；節目規劃上，著重兒少節目、綜合節目、行腳類節目、音樂類等節目，以多元化節目型態，創造多元議題，傳遞原住民族文化給予族人朋友及社會大眾，並營造原視為「台灣文化的窗口」。

我們的宗旨

傳承原住民族文化教育，經營原住民族傳播媒體事業。

我們的使命

開展原住民族主體性、保障原住民族傳播及媒體近用權。

我們的願景

展望未來，我們自許成為具有卓越聲望的文化傳播組織，以期透過本基金會的運作，使原住民族優質豐富的文化深耕台灣，從邊緣走向主流，讓族人因文化而自信，讓台灣因原住民族文化而驕傲。

我們的經營理念

- 一、主體性：以原住民族為主體、彰顯原住民族文化價值、維護及保障原住民傳播權益。
- 二、自主權：透過傳播媒體及文化傳播活動，扭轉主流社會對原住民的刻板及錯誤印象。
- 三、多元性：傳承並創新原住民族文化價值，提昇原住民族文化競爭力及開創文化發展空間。
- 四、國際化：運用資源整合，建構文化間傳播，將原住民族文化價值躍進國際舞台。

About Us

The Indigenous People Cultural Foundation is committed to pass on the indigenous cultural education and operate the indigenous media business since the establishment in 2009. It enthusiastically promotes the communication of indigenous culture and has become one of the crucial forces for the development of indigenous cultures. The foundation also strive for the autonomous operation of Indigenous TV station and the satellite broadcasting license for Taiwan Indigenous TV (TITV) granted in 10/14/2013 was a milestone for the independent operation of the TV station.

The Taiwan Indigenous TV (TITV) has been established since December 1st, 2004. After six months of show production and channel testing, it is officially broadcasted in July 1st, 2005. It is also the first Indigenous TV channel, Channel 16, in Asia. As a member of the World Indigenous Television Broadcasters Network (WITBN) established in 2008, TITV and the other indigenous broadcasting organizations are able to share the latest news and exchange professional experiences on indigenous issues across the world. We look to work together to promote indigenous people's culture and turn our tradition into treasured. Experiencing the production from TTV, EBC and TPT, the Indigenous People Cultural Foundation received the license of satellite television broadcasting enterprise of TITV and officially started to run TITV on January 1st, 2014. TITV produces both news and programs. For the former, we produce daily news, the news in tribal languages, specific projects, etc, and pursue the best quality of news; for the latter, we focus on the programs for children and teenagers, general programs, travel programs, and music programs. We not only believe that indigenous culture will be successfully promoted through multiple perspectives with the indigenous people as well as the society, but also promise to open a window of Taiwan culture.

GOAL

We promote the education of indigenous culture and conduct the communication and media business of indigenous people.

MISSION

To expand the subjectivity of the indigenous people and preserve their right to broadcasting and using of media.

PERSPECTIVE

Hopefully we will become of the most prestigious organization of cultural media in the future. In hope of through this foundation, the rich and profound culture of the indigenous people can grow deep roots in Taiwan. From the edge to the mainstream, people can have more confidence with their culture and in the meanwhile the country can be more proud of its indigenous culture.

IDEAS

Subjectivity: Take the indigenous people as the subject and to manifest their cultural values and maintain as well as protect their rights of media.

Individuality: To turn over the stereotypical impression with the indigenous people through media and cultural activities.

Multiplicity: To enforce the cultural competition of the indigenous people and expand space for cultural development by inheriting and innovating the cultural values of them.

Internationalization: To put the cultural values of the indigenous people unto the global stage by using the organized resources and construction of intercultural communication.

到外婆家 FUN 寒假一 萬里尋母，從來沒有忘記你 (Visiting Grandma: Finding Mother in Trinidad)

2012 | SD | 兒童節目 | 集數：1 集 | 片長：60 分鐘 | 製作人/導演：何淑惠、賴麗美
| Children's | Volume: 1 | Length: 60 min. | Producer/Director: Ciwas · Wilang, Lai Li-Mei



憶儂的父親多年前遠洋到中美洲的千里達及托巴哥共和國，在當地工作並與千里達籍的雪琳結婚生子，後來帶著妻小一同回台灣準備定居；不料因為台灣跟千里達及托巴個共和國並無邦交，以至於在台灣無法辦理結婚登記也不能取得定居證，憶儂的母親與哥哥、姐姐被遣返回千里達，獨留當時年僅 8 個月大的憶儂在台灣。但是憶儂沒有戶籍不能入學，從小到大僅由親戚教導或到教會學習認字，並到國小旁聽上課，經過大家的幫忙以及一封由憶儂親筆寫給馬英九總統的信，希望能定居在台灣做個台灣人，終於在 11 歲的時候取得台灣身分，只是自懂事後沒再見過親生母親，只能看著十幾年前留在台灣的生活照以解思念，期望終有一天可以回到千里達見見媽媽、哥哥、姐姐以及外婆。

Many years ago, Yi-Nong's father went to work in Trinidad and Tobago where he met Sherline and married her. They went back to Taiwan in the hope of settling here with three kids. Since Trinidad and Tobago didn't establish diplomatic relations with Taiwan, they couldn't either register as married in Taiwan nor could they find ways for Sherline to get a resident permit. Yi-Nong's mother, sister and brother were all deported back to Trinidad leaving the 8-month-old Yi-Nong and her father back in Taiwan. Yi-Nong could not attend schools because she didn't have official household registry. She learned how to read with the help of relatives and the church. She also audited in a local elementary school. With the help of the community, Yi-Nong wrote a letter to president Ma, asking for his help to get an identity in Taiwan. She finally receive her Taiwanese resident permit when she was 11. But she never met her mother personally but the photos she took decades ago when Sherline was living in Taiwan. Yi-Nong is hoping to visit her mother and her siblings once again.

科學小原子 (Little Science Hunters)

2008-2012 | SD | 兒童節目 | 集數：104 集 | 片長：30 分鐘 | 製作人：曾桂英
| Children's | Volume: 104 | Length: 30 min. | Producer: Rita Tseng



台灣首創的原住民科學教育節目《科學小原子》首開先例從科學的角度，認識部落古文物，同時利用簡單的材料動手做科學，從製作與遊戲的過程中瞭解科學的原理和應用，進而體認祖先流傳的智慧，重新認識部落的文物與精神。

2012 榮獲電視金鐘兒童少年節目獎
2010 入圍電視金鐘兒童少年節目獎
2010 年及 2012 年入圍電視金鐘兒童少年節目主持人獎
2013 年入選 Culture Unplugged 影展

Little Science Hunters is the first indigenous science educational program in Taiwan. The show is the first one using scientific methods to find out more about ancient artifacts of the tribes. Experiments are demonstrated with simple materials. The process of making and playing games illustrates the theories and application of science, explains the wisdom of the ancestors, and exhibits the culture and spirit of the tribal communities.

Won the best Children and Youth TV program of the Golden Bell Awards in 2012
Nominated for the best Children and Youth TV program of the Golden Bell Awards in 2010
Nominated for the best host for Children and Youth TV program of the Golden Bell Awards in 2010 and 2012
Selected for the Cultural Unplugged Film Festival in 2013

媽！Mami 呀！

(Mom! Mami!)

2015 | HD | 生活休閒 | 集數：78 集 | 片長：60 分鐘 | 製作人 / 導演：鄒慶樺、陳玥年
| Life and Travels | Volume: 78 | Length: 60 min. | Producer/Director: Tsou Ching-Hua, Chen Yueh-Nien

精選節目
Featured Programs

生活休閒
Life and Travels



「Mami」是泰雅族語飯和菜餚的意思，媽！Mami 呀！顧名思義就是媽媽準備了一桌豐盛的菜餚！台灣的原住民族橫跨 16 個族群，每一個族群都有其代表的美食，節目不只將各族代表的傳統美食做法介紹給大家，還會用當令食材烹煮許多家常料理，充分的介紹原住民族獨特的飲食文化，更將各族祖先的健康養生觀念傳遞給大眾。

"Mami" means food and meals in Atayal language. Mom! Mami! therefore, means delicious meals prepared by our mothers! There are sixteen tribes among Taiwanese indigenous. Each tribe has its unique cuisine as their representations. The show features the recipe and cooking skills of the most classic native culinary delights and showcases the seasonal indigenous for home cooking. The show introduces the unique indigenous food culture and the tips of healthy diet from the ancestors of each tribe.

'aledet 美味阿樂樂滋

('aledet Delicious!)

2015 | HD | 生活休閒 | 集數：13 集 | 片長：60 分鐘 | 製作人 / 導演：陳惠武
| Life and Travels | Volume: 13 | Length: 60 min. | Producer/Director: Chen Huei-Wu

精選節目
Featured Programs

生活休閒
Life and Travels



節目由台灣知名的原住民廚師陳耀忠的部落廚藝交流開始，在當地族人帶路之下深入在地傳統飲食，探索山海食材，開發創意料理，分享在地文化，使得那些向來只有原住民才熟悉的山海食材，如大海中的魚蟹、路旁的山苦瓜、小河邊的月桃、森林裡的藤心等，都被賦予全新的靈魂，不吝嗇分享廚藝，讓更多族人可以傳遞來自台灣原住民部落最真切的味道。

The show kicks off with Yao-Chung chen's culinary exchange among kitchens of different indigenous tribes. follows the foot steps of local gourmets, introducing traditional cuisine, exploring ingredients of both the mountains and the seas, and developing creative dishes. Sharing local culture of the indigenous community brings new life to the food ingredient that was once known only by the indigenous people. Whether these ingredients are fish and crabs in the sea, wild bitter gourd by the road, shall-flower by the stream or the tender shoots of the Calamus margarita Hance in the forest, they are delicious tastes and will be shared with the audience. The show features the best cooking skills and the most authentic tastes of Taiwan's indigenous people.

Lima 幫幫忙

(Come On! Lima)

2014 | HD | 生活休閒 | 集數：13 集 | 片長：30 分鐘 | 製作人：汪中枚
| Life and Travels | Volume: 13 | Length: 30 min. | Producer: Wang Chung-Mei

精選節目
Featured Programs

生活休閒
Life and Travels



《Lina 幫幫忙》節目以雙人 talk show、情境喜劇短、動畫短片三段元素，說明與原住民刻板印象有關的事實、數據、社會文化狀況、造成刻板印象的原因，豐富並趣味的解說，破解社會大眾對原住民的刻板印象及相關迷思！

2015 年入圍年電視金鐘獎教育文化節目主持人獎

Come On! Lima is a co-host talk show, featuring crosstalk, short sitcoms, and animation. The show uses facts, data, and current social conditions to debunk the cause of the most common stereotypes of the indigenous people while breaking the stereotype down with thorough and fun explanations.

Nominated for the Best Host in Educational and Cultural Program of the TV Broadcasting Golden Bell Awards in 2015

部落風

(Craze For Our Tribes)

2013 | HD | 生活休閒 | 集數：36 集 | 片長：48 分鐘 | 製作人 / 導演：陳忠治、王宏恩
| Life and Travels | Volume: 36 | Length: 48 min. | Producer/Director: Chen Chung-Chih, Biung

精選節目
Featured Programs

生活休閒
Life and Travels



主持人王宏恩帶領觀眾前往部落，在旅遊中探訪產業、生活、人文歷史、族群特色、信仰民俗，以及部落的農林漁牧，休閒觀光等各族群部落的產業。

Biung will travel with the audience to show the outstanding tribes around Taiwan. He will introduce the local industries, the unique history along with each tribe's characters, the traditions and religious beliefs of the communities, and all the beauty of the indigenous tour sites.

山部落海部落

(Mountain Village, Ocean Village)

2015 | HD | 紀錄片 | 集數：1集 | 片長：60分鐘 | 導演：伊誕·巴瓦瓦隆
| Documentary | Volume: 1 | Length: 60 min. | Director: Etan Pavavalung



2014年6月，部落快要豐年祭的季節，另一邊的土地森林有召喚，兩位台灣山海子民 pulima，相遇在法國，在香港亞登區，開啟藝術創作的心靈交流旅程。山部落 vecik 沈穩，海部落 tapelik 奔放，在風中抓住當代藝術文字，書寫大地公義，閱讀生態環境有智慧。

June 2014, the harvest festival of tribe was around the corner. Two local people artistes in Taiwan felt called to the artistry for the lands and forest on the other side, and they met each other in Champagne-Ardenne, France, to go on a trip to spirituality. Vecik, the tribe of mountain, is experienced; tapelik, the tribe of sea, is energetic. Seizing the words of contemporary arts in the wind, writing for the environmental justice, and reading wisely ecological development.

精選節目
Featured Programs

紀錄片
Documentary

古茶布安的小獵人

(Little Hunter of Kucapungane)

2015 | HD | 紀錄片 | 集數：1集 | 片長：60分鐘 | 導演：陳惠武
| Documentary | Volume: 1 | Length: 60 min. | Director: Chen Hui-Wu



本片是唯一常住在舊好茶的獵人杜義雄 Sigiyán，守護部落重建家園，決心要和祖先在一起的真實紀錄。古茶布安 Kucapungane 是舊好茶族語名稱；因為這個名稱是屬里古格雲豹的族群，也因名稱的象徵意義，形成這個族群標悍的性格。1979年部落自舊好茶石版屋遷徙到南隘寮溪旁，這完全是為了教育與醫療。然而2009年八八風災引起的洪水吞沒了一切，歷經多年苦難終於搬遷到禮納里社區，但是好茶族人依舊心繫山上舊部落。Sigiyán 是真正的百合勇士。魯凱族視獵人為英雄，獵人必須有過人的智慧與堅忍的精神，要在山林裡克服惡劣的自然環境，還要與動物鬥智鬥力拼個你死我活。獵人的內在是探求生命的意義和精神價值。小獵人 Sigiyán 就是那個重建石版屋，燃起一炊煙的人。

This documentary is a true story about Sigiyán, a hunter living in Kucapungane. Sigiyán protects his tribe, reconstructs his homeland, and lives with the ancestors. In ancient native tongue, "Kucapungane" means "Ihikolao" (closed leopard), and it also represents the tough characteristics of the tribe. In 1979, the tribe was moved to the bank of South Ai-Liao River for a better education and medical attention. Unfortunately, Typhoon Morakot devastated the whole tribe...the tribe people suffered from aches and pains for years, and they finally moved to the tribe of Rinari. But they kept the tribe of Kucapungane in mind. Sigiyán is an authentic fighter of lily. Rukai people regard a hunter as a hero. As a hero, he must be intelligent and perseverant. Furthermore, he has to overcome the challenges from the natural environment in a mountain and forest; he has to face the risk of dying to fight against the wild animals with wisdom. The essence of being a hunter lies in exploring the meaning and value of life. The little hunter Sigiyán is the one who rebuilds the stone house and set fire.

精選節目
Featured Programs

紀錄片
Documentary

島上的水 養島上的人

(Nurturing Water of The Island)

2015 | HD | 紀錄片 | 集數：1 集 | 片長：60 分鐘 | 導演：張也海·夏曼
| Documentary | Volume: 1 | Length: 60 min. | Director: Chang Yeg-Hai · Sya Man

精選節目
Featured Programs

紀錄片
Documentary



本片從達悟族人「水源利用與管理」的傳統生活方式談起，企圖呈現達悟人在島嶼上，經由水源利用所創造的環境、文化、與心靈（精神）知識的累積，與其發展出的歷史、傳說、祭儀等島嶼文化、族群認同與凝聚力等內容。以「島上的水，養島上的人」為題。亦即島上的水是養活島民「生命的源頭」，猶如母親的奶水，養活了達悟人，也撐起了島民的生活、生產與文化，可以說是延續族群命脈與文化的重要元素。本片除企圖透過紀錄片保存及維護達悟族傳統佑識與生活文化外，也期待達悟族在「水源利用與管理」的傳統知識，能提供以經濟發展為主而忽略人與自然生態關係的現代人，於思索水資源耗竭等議題時另一觀點。

In analyzing the "use and management of water source" of Dawu people and their traditional ways of life, this documentary shows how Dawu people opened up their environment, developed a culture, and increased the knowledge of spirituality with water source. Meanwhile, they also made history, formed legends, performed rituals. This documentary includes issues such as cultures of island, racial identities, centripetal force, etc, and shapes a discourse on "Nurturing water of the island." Like a mother's milk, the water source is a crucial element for Dawu people. Water source not only provides Dawu people with life, production, and culture, but also regenerates the life and culture of Dawu people. Nurturing water of the island, on the one hand, preserves the traditional life of Dawu people, on the other hand, promotes awareness of "use and management of water source" by Dawu people. This documentary provides audiences with an alternative viewpoint on the relationship between economic growth and environment.

豐年非祭

(Non-ceremonial Harvest Festival)

2015 | HD | 紀錄片 | 集數：1 集 | 片長：60 分鐘 | 導演：馬耀·喇外
| Documentary | Volume: 1 | Length: 60 min. | Director: Mayaw Laway

精選節目
Featured Programs

紀錄片
Documentary



外來宗教一直都和沿海部落有緊密的關連，不管是資源或是部落型態；甚至於在傳統文化領域裡都有不小的因果關係。期待這一個紀錄台東隆昌部落復興傳統文化目標的過程，來了解豐年祭與宗教的連結和互動，除了能夠平衡每一個人的立場，也能夠興起一股復振文化的浪潮。透過攝影鏡頭的記錄，能看到在漢文化的浪潮裡，部落青年努力追尋阿美族靈魂的熱血與感動。

The religions that were spread by foreigners were closely connected to tribes in the coastal area in light of resource, styles of tribes, and traditional cultures. In order to explore the relationship and interaction between harvest festival and religion, the director made Non-ceremonial Harvest Festival, which is a record of undergoing a revival of traditional cultures of Lung Chang tribe at Taitung. This documentary not only provides audiences with a mutual angle, but also summons a motivation in cultural revival up. Audiences will experience the passion and touched feelings of the youngsters, who seek the Amis spirit under the influence of Han culture.

米高級公寓

(Mi-Quality Apartment)

2015 | HD | 戲劇 | 集數：20 集 | 片長：25 分鐘 | 製作人：黃心惠
| Drama | Volume: 20 | Length: 25 min. | Producer: Suyan Upah

精選節目
Featured Programs

戲劇
Drama



「米高級」為時下排灣、魯凱族間的流行語，帶有諷刺喜裝高級，愛表現其品味之意。除反諷部分都會人只注重外在不重內涵，無品味卻裝紳士名媛外，亦以「米高級」來自嘲自己在都會的境遇，以反應族人在不友善的環境中發生的一些故事。

"Mi-quality" is a slang of Paiwan and Rukai people to satirically describe high fashion. Those with "Mi-quality" often emphasize only one's outer beauty, and ignores one's inner beauty. Indigenous people often mock themselves as a victim of "Mi-quality" when they are met with discrimination. "Mi-Quality Apartment" is a drama that subverts stereotypes of indigenous people.

飄搖的竹林

(The Crying Bamboo Forest)

2011 | SD | 戲劇 | 集數：1 集 | 片長：90 分鐘 | 導演：馬志翔
| Drama | Volume: 1 | Length: 90 min. | Director: Umin Boya

精選節目
Featured Programs

戲劇
Drama



本劇改編自原住民族文學《番人之眼－飄搖的竹林》，故事描述主角在他的生命歷程中，是如何「領受」父親的教誨與如何「傳承」泰雅的文化給下一代子孫。而在失去「土地」之後，主角又是如何在無奈中生存，如何像藤條一樣堅硬而有彈性的堅守泰雅的生活規律，在逆境中，是如何的以原住民族樂觀的態度去面對。

This film is based on the Indigenous literature "The Eyes of the indigenous - The Crying Bamboo Forest". The story describes the journey of a man learning from one's father and passing down Tayal traditions to the next generation. After he loses his homeland, he lived in hopelessness, and eventually hardens like a vine to live like a strong Tayal. The story shows how one can use the optimism of Indigenous peoples to face adversity.

2011 年入圍電視金鐘
迷你劇集電視電影獎
迷你劇集電視電影男主角獎
迷你劇集電視電影男配角獎
迷你劇集電視電影導演獎
2013 年加拿大 imagineNATIVE Film + Media Arts Festival
2013 年入選英國原靈影展

Nominated in the Golden Bell Awards Min-series TV Movie Award / Mini-series TV Movie Award for Best Leading Actor/ Mini-series TV Movie Award for Best Supporting Actor/ Mini-series TV Movie Award for Best Directing in 2011
Selected in the imagineNative Film and Media Arts Festival in Canada in 2013
Selected for the Native Spirit Festival in United Kingdoms in 2013

圓夢舞台 vulayan

(vulayan Talent Show)

2015 | HD | 音樂綜藝 | 集數：20 集 | 片長：60 分鐘 | 製作人：洪榮良
| Music and Entertainment | Volume: 20 | Length: 60 min. | Producer: Hung Jung-Liang



全新音樂表演型態節目，金曲唱將齊聚一堂，以及新生代圓夢歌手就是要大家聽見他們的聲音！

節目裡將有中生代知名的原住民歌手先示範表演，還會有兩位新生代圓夢歌手分別挑戰演唱流行歌曲的『流行舞台』及演唱族語歌曲的『傳承舞台』，而先前示範表演的歌手另外與其他族語老師共同擔任評審，致力挖掘閃耀族群之美的圓夢之星！

A brand new music show that brings unique singers and performers to the stage. It is a true celebration of the best voice and a fulfillment of dreams for the singers of the new generation.

The programmers invite well-known indigenous singers to the stage and perform. Meanwhile, two singers from younger generation sing both a popular song and a song in indigenous languages to undertake their missions. The judges are eager to find superstars from indigenous people!

各類節目 Types of Programs

交換上課趣 (Welcome to My School)

2014 | HD | 兒童節目 | 集數：8 集 | 片長：每集 30 分鐘 | 製作人/導演：陳惠武
| Children's | Volume: 8 | Length: 30 min. | Producer/Director: Chen Huei-Wu



這是一個原住民小朋友“邊玩邊學習”的體驗教育節目。包含台灣從北到南的 16 所中小學。每一集有兩個小朋友，各自到對方學校交換上一天課，透過孩子的眼光，帶領大家看特色教學和民族教育。每集交換的兩校，是不同族群的學校，小朋友透過發現、觀察、體驗、學習、分享的過程，親身體驗不同的校園生活，除了學校有趣的特色教學，部落社區的傳承教育，還有不同族群的語言和生活文化體驗，從節目中可以看到老師們如何把小孩身邊熟悉的教材，設計成活潑又好玩的特色教學。

2014 年下半年國人自製兒童暨青少年優質電視節目 4.5 顆星

This is an experimental education program for indigenous children. There are 16 middle schools and elementary schools involved in the program. In each episode, two students are selected to exchange classrooms with each other for a day. The audience are experiencing the featured learning programs and ethnic programs with the view of each kid. The schools that are involved in the exchange are of different tribal communities. The children experienced different kind of campus life through the process of discovery, observations, learning and sharing. In addition to the featured learning programs, the heritage passed down through tribal educations are also shown in this show. With various languages and cultures, the show exhibits how the teachers used familiar materials in life and turned them into featured learning programs that are creative, fun, and interactive.

Ranked 4.5 star as the finalist on the Children and Youth TV recommendation list of the Taiwan Media Watch in 2014

Kiratam 預備起 (Kiratam Ready Go)

2014 | HD | 兒童節目 | 集數：18 集 | 片長：每集 30 分鐘 | 製作人：曾桂英
| Children's | Volume: 18 | Length: 30 min. | Prorucer: Rita Tseng



節目以實境方式，紀錄幼兒在全族語環境中學習語言文化的情景。透過不同的主題傳遞部落依親學習的精神和內涵，讓觀眾從中認識各族群的文化底蘊及建立小朋友對族群文化的認同感與族群間的相互瞭解。

Kiratam Ready Go is a reality show that documents how children learn indigenous language as their native tongue under an all native language learning environment. The show presents that children's learning depends on their family which is the sprit and essence of the tribal learning style. Children can also learn the cultures of different tribal communities. The show helps children identify with their own culture as well as understand other communities.

wawa senai

2014 | HD | 兒童節目 | 集數：80 集 | 片長：每集 15 分鐘 | 製作人：恩樂·拉儒亂
| Children's | Volume: 80 | Length: 15 min. | Prorucer: E leng Ladhloa



「WaWa senai」是原住民語「孩子唱歌了」的意思。朝兒童心理發展學設計主題，並設計出 5 位擬人偶在節目中扮演穿針引線的角色，透過短劇、音樂動畫、歌謠，從中建構一個快樂的學習環境，讓退縮的孩子變得勇敢、讓柔弱的孩子變得堅強。

2014 年度「國人自製兒童青少年節目」4.5 顆星
2015 年入圍電視金鐘兒童青少年節目獎

"wawa senai" means "children sing" in indigenous language. The theme of the show is designed according to the development of children's psychology. 5 puppet characters are designed to moderate the show. Along with music videos, animations, short plays, and ballads, a happy learning environment is built to strengthen children emotionally.

Ranked 4.5 star as the finalist on the Children and Youth TV recommendation list of the Taiwan Media Watch.
Won the best Children and Youth TV program of the Golden Bell Awards in 2015

Lokah 巴勇 (Lokah Payung)

2013-2008 | SD | 兒童節目 | 集數：125 集 | 片長：每集 30 分鐘 | 製作人：陳其煌
| Children's | Volume: 125 | Length: 30 min. | Producer: Chen Chi-Huang



由小兵哥哥、咪醬姐姐、雅庭姐姐和玩偶組成的隊伍，帶著小朋友一起上山下海，前進原住民部落，挖掘各族的文化、風俗，看原住民朋友生活的智慧，學習與自然和平共處的觀念。

2014 入圍電視金鐘兒童青少年節目主持人獎

The show is an adventure traveling around Taiwan with a group of boys, girls, and puppets to figure out the culture and customs of different tribes. The show not only presents the wisdom of indigenous life, but also establishes the idea of peaceful coexistence between human and nature.

Nominated for the best host for Children and Youth TV program of the Golden Bell Awards in 2014

為了功夫闖天下一舞在紐約 (Dancing in New York)

2013 | SD | 兒童節目 | 集數：1集 | 片長：60/120分鐘 | 製作人/導演：何淑惠、林振雄
| Children's | Volume: 1 | Length: 60/120 min. | Producer/Director: Ciwas · Wilang, Lin Chen-Hsiung



滿懷期待的 Aulu 在即將出發前往紐約瑪莎葛蘭姆舞團暨舞蹈學校見習之前，為了充實自己在文化與原住民舞蹈的內涵，特地前往花蓮與正在為「原舞者」編排《找路》的編舞家布拉瑞揚請教與學習，Aulu 看到自己的動作跟大家是如此的不自在，並且被布拉瑞揚指教說「不要以為你很會跳舞！」對習舞十多年來且得獎無數的 Aulu 來是極大的衝擊，卻也漸漸發現原來跳舞不是只是延伸追求肢體的美。

Aulu is very excited for his coming trip to learn from the Martha Graham Dance Company in New York. In order to sharpen his own cultural understandings and to expand his knowledge of indigenous dance, Aulu decides to go to Hualien and learn from the famous indigenous choreographer, Bulareyaung, who is choreographing a performance called Pu'ing (Finding Ways) for the Formosa indigenous Song and Dance Troupe. Aulu finds himself not coordinating with the group very well, and Bulareyaung says to him, "Don't think you are very good at dancing already." It's shocking for Aulu who has danced for many years and earned many awards growing up. He gradually realizes that dancing is a lot more than pursuing the beauty of extending your arms....

暑假就醬玩—前進環山 sgoyaw 預備起 (Summer Adventure: Heading to sgoyaw Tribe)

2012 | SD | 兒童節目 | 集數：1集 | 片長：30分鐘 | 製作人/導演：何淑惠、賴麗美
| Children's | Volume: 1 | Length: 30 min. | Producer/Director: Ciwas · Wilang, Lai Li-Mei



陳祖與羅庭琳，兩個在台北長大的都市小孩，這個暑假要一起當個小小背包客，接受「暑假就醬玩」三天兩夜冒險行程的挑戰，這次要去台中的環山部落，出發當天會拿到一個小信封，裡頭放著這次挑戰的目的地與零用錢，要怎麼去才能正確抵達？等待他們的小主人又安排了哪些精采的行程呢？沿途還會有什麼突如其來的任務？一切都必須靠自己解決所有問題才能完成任務與挑戰。

兩個都市來的小小背包客充滿顧忌與害怕，離開了熟悉的臺北能不能適應？而這趟充滿驚奇的旅程又將給他們帶來怎樣的新奇感受？

Tzu Chen and Ting-Lin Lo grow up in the urbanized Taipei City and they are going to be little backpackers this summer! They accepted the challenge from the "Summer Fun" show and will spend 3 days and 2 nights at the Squoyaw tribe in Taichung. On the first day, they will receive an envelope which indicates the destination of this challenge and the money they can spend. How will they go about getting to the right place? What are other adventurous schedules the hosts will plan for them? What are some missions they need to accomplish? It's all theirs to solve this time.

The two little backpackers from the city seemed to be nervous and hesitant. Will they be able to adapt the new environment once they leave Taipei? What are some refreshing experience they will get when embarking on this journey full of surprises?

暑假就醬玩—巴卡路耐的夏天 (Summer Adventure: Summer Times with Pakalungay)

2012 | SD | 兒童節目 | 集數：1集 | 片長：30分鐘 | 製作人/導演：何淑惠、賴麗美
| Children's | Volume: 1 | Length: 30 min. | Producer/Director: Ciwas · Wilang, Lai Li-Mei



來自花蓮賽德克族的瑞宏和太魯閣族的睿軒，將前往台東都蘭部落接受「暑假就醬玩」冒險行程的挑戰。

當地的小主人傑和立偉是兩位阿美族的巴卡路耐（在部落中從事勞動服務階級的青少年），帶領他們去海邊玩、爬樹、品嚐阿美族風味餐、跑步到部落各處報消息、學習阿美族傳統歌謠和現代舞蹈、母語課程、摔角比賽等一連串的行程，今年夏天，瑞宏與睿軒要帶著勇氣去爭取榮耀，再跟所有的朋友分享他們在暑假難忘的背包客故事！

Accepting the challenge from the "Summer Fun" show, Rei-Hung from the Seediq tribe in Hualien and Rei-Hsuan from the Truku tribe are heading over to 'Atolan community in Taitung. Their local hosts, Shih-Chieh and Li-Wei, are two Amis Pakalungay, which means they rank as the labor service youth in the tribe. The little hosts take their guests to the beach, to the trees, and invite them to enjoy Amis cuisine together. They run around the community delivering news, learn traditional Amis ballads and modern Amis dance, take Native language classes, and compete in a wrestling game. This summer, Rei-Hung and Rei-Hsuan are going to bring glory back and share all these unforgettable experience with their family and friends as little backpackers!

到外婆家 FUN 寒假一把外公接回來 (Visiting Grandma: Bringing My Grandfather Here)

2012 | SD | 兒童節目 | 集數：1集 | 片長：60分鐘 | 製作人：何淑惠
| Children's | Volume: 1 | Length: 60 min. | Producer: Ciwas · Wilang



從印尼來台灣的雅迪，因為工作的關係認識現在的老公梁有吉，雅迪從小就是父母親的寶貝獨生女，嫁到台灣也受老公的疼惜與愛護，來台十多年已育有二男一女，最大的兒子是就讀國小四年級的梁真遠。兩年前雅迪的母親去世後，便總是牽掛著父親，希望有天要把父親從印尼接來台灣住，於是雅迪帶著梁真遠一同前往印尼，但是雅迪從未離開過印尼的父親會願意過來台灣嗎，而與梁真遠踏上母親的故鄉後又有什麼樣的感受呢？

Yadie came from Indonesia to Taiwan and met her husband Yu-Chi Liang at work. Yadie is the only precious child of her parents and has been carefully taken care of by her husband once they married. They have two boys and one girl, and the oldest one, Chen-Yuan Liang, is in his fourth grade. Yadie has been thinking about bringing her father to Taiwan from Indonesia since her mother died two years ago. Yadie decides to go on a trip to Indonesia with Chen-Yuan. Would her father who never left Indonesia agree to leave for Taiwan? What would Chen-Yuan feel like when stepping onto his mothers homeland?

我們的故事 (Stories of the Tribes)

2009 | SD | 兒童節目 | 集數：65 集 | 片長：每集 15 分鐘 | 製作人：曾桂英、陳曉芸
| Children's | Volume: 65 | Length: 15 min. | Producer: Rita Tseng, Sayun Wilang



在台灣的原住民族群中，流傳著許多好聽的口傳故事，這些故事不但動聽、感人，更是文化傳承與延續族群命脈的最佳工具，因此本節目經由部落長者說傳說故事給小朋友聽，搭配插圖、兒童戲劇與原創襯底音樂，讓所有全世界的大小朋友，都可以聽到台灣原住民族豐富精采的故事。

There are many interesting oral stories passing among the indigenous communities in Taiwan. They are intriguing, touching, and they have served as wonderful tools as cultural representations and heritages. This show is about how the community elders telling legends to the kids. With animations, children dramas, and original music, everyone can learn the amazing stories of the Taiwanese indigenous groups.

MASALELE 藝術地圖 (MASALELE : The Map of Arts)

2014 | HD | 文化藝術 | 集數：26 集 | 片長：每集 30 分鐘 | 製作人 / 導演：張家維、陳錦彪
| Culture and Arts | Volume: 26 | Length: 30 min. | Producer/Director: Chang Chia-Wei, Chen Chin-Piao



「從生活創造藝術，用藝術解讀文化」，台灣原住民族文化的多元樣貌，可以在祭儀、樂舞、服飾、建築中一覽無遺。而當代原住民族藝術的發展，除了把族群文化當作基石加以延續之外，也融入了現代元素及技法，表現形式也就更加的豐富，其中就包括了繪畫、雕刻、陶藝、編織、表演藝術等等的，都是當代原住民族藝術創作的發展面向。本節目向大家介紹不同領域原住民族的藝術家，談談創作要如何實踐傳統與現代的融合，品味當代原住民族藝術的美，更了解作品背後的內涵。

"Creating arts through life; understanding life through arts." The diversity of the indigenous culture of Taiwan can be seen in their ceremonies, music, dances, clothing, and architectures. The development of contemporary indigenous arts not only uses the tribal culture as foundations but also blends in the modern elements and contemporary skills. The forms for presentation for contemporary indigenous artists extends to paintings, carvings, pottery, knitting, and performing arts. The show introduces numbers of artists coming from different tribal backgrounds with various talents. They will share how they combine the traditional and modern perspectives in creating works of art; how to enjoy the beauty of contemporary indigenous arts, and the meaning behind each work with people.

pulima 展演廳 (Pulima Music Show)

2014 | HD | 文化藝術 | 集數：7 集 | 片長：每集 60 分鐘 | 製作人 / 導演：戴榕伸、邱勇賓
| Culture and Arts | Volume: 7 | Length: 60 min. | Producer/Director: Vincent, Qiu Yong-Bin



肢體的展演，聲音的饗宴，盡在《PULIMA 展演廳》！

Stay with Pulima Music Show where you will find marvelous performances of the body and amazing feasts of the music!

跟著 dapin 去旅行 (Footprints in Taiwan)

2015 | HD | 生活休閒 | 集數：13 集 | 片長：每集 60 分鐘 | 製作人：莎韻韋浪
| Life and Travels | Volume: 13 | Length: 60 min. | Producer: Sayun Wilang



dapin 是賽德克族語「走過土地的印記、足跡」之意。

透過雙腳一步一腳印的踏進部落，旅行者帶著自己的故事與專業背景跟著族人一起工作，一起生活，部落族人也因著旅行者的到來，分享自己的生命故事，兩者因為這趟旅行進而激盪出不一樣的火花與真實且深刻地情感。

"Dapin" is indigenous Seediq Language, means footprints or the marks left on the soil walked by. Each episode features a special traveler and their experience walking into a tribe. Step by step, the story follows the experiences of the featured traveler and documents the interaction with the local indigenous. They work and live together while sharing life stories with each other. The show presents unique sparks and deep connections between the travelers and the local communities.

ari ari 一起回家吧! (ari ari Let's Go Home Together)

2014 | HD | 生活休閒 | 集數：21 集 | 片長：每集 60 分鐘 | 製作人：倪卡·伊崑撒利尤·李明宗
| Life and Travels | Volume: 21 | Length: 60 min. | Producer: Nikar·Ikung·Saliyorod, Li Ming-zong



生活就是文化傳承，傳承就從說故事開始，「回家」才能將部落的故事及文化傳承下去！

《ari ari 一起回家吧》在每集節目中，透過每位族人帶另一名非原住民的友人回到自己的部落，體驗部落生活的態度，發現自己對回家的渴望。

Life is where cultural heritage lies, and cultural heritage starts from storytelling. Yet everything begins only when you go back home.

ari ari Let's Go Home Together features how one indigenous celebrity brings one non-indigenous friend home. They visit the home tribe together, experience the living style of the tribes, and discover the yearning of going back home.

2014 年入圍電視金鐘綜合節目獎

Nominated for the Best Variety Program of the TV Broadcasting Golden Bell Awards in 2014

Malu su 好健康診所 (Malu su Clinics)

2015 | HD | 生活休閒 | 集數：13 集 | 片長：每集 60 分鐘 | 製作人：黃心惠
| Life and Travels | Volume: 13 | Length: 60 min. | Producer: Suyan



原住民族電視台打造全新風格的健康節目，藉由專家、部落服務之醫療人員的分享，一起探討在原鄉部落的常見疾病，破解網路盛傳的醫療迷思，傳遞正確的健康資訊，讓人人擁有健康的身體。

This is a new styled health program produced by TITV, featuring a panel of specialists and local paramedics in the tribes. They discuss a variety of health topics that is common among the tribes. The panel specialists also debunk the internet medical myths and deliver correct medical advice for the audience.

spi' 向前走 (Let the Dreams Come True)

2014 | HD | 生活休閒 | 集數：39 集 | 片長：每集 30 分鐘 | 製作人：杜秋鳳、陳俊良、林惠芳
| Life and Travels | Volume: 39 | Length: 30 min. | Producer: Vais, Chen Chun-Liang, Sulryape



透過 18 分鐘的演說，分享演講者畢生心血的理念和夢想並啟發人心。傳遞「好」的想法或理念、經驗「夢想」的實踐，呈現原住民內在主體的力量，進而喚起集體共鳴，讓夢想無限延伸，傳承文化復振責任。

Let the Dreams Come True is a stage where makers and thinkers give the talk of their life's work, dreams, and ideals. The goal is to share well-shaped ideas and to provide solid experiences on how dreams are realized. These talks present the inner strength and subjectivity of indigenous people and calls for a collective response. The show is about expanding the dreams and reviving the responsibility of reestablishing cultural heritage.

看見好的 yontan'e (Open a Cultural Window)

2014 | HD | 生活休閒 | 集數：8 集 | 片長：每集 48 分鐘 | 製作人/導演：羅明祥
| Life and Travels | Volume: 8 | Length: 48 min. | Producer/Director: Lo Ming-Hsiang



文化、創意、產業時時刻刻就在我們身邊！主持人阿爆與珍珠實際進入部落參與任務執行，述說部落族人發展文創產業的故事！

Culture, creativity, and popular industry is everywhere! A-bao and Pearl are the co-hosts of the show and they will lead ways to explore the tribes and find out the amazing stories on how the indigenous people cultivate and develop the cultural and creative industry of their tribes.

部落行腳 (In Search of Tribes)

2009-2013 | SD | 生活休閒 | 集數：15 集 | 片長：每集 60 分鐘 | 製作人：陳其煌
| Life and Travels | Volume: 15 | Length: 60 min. | Producer: Chen Chi-Huang



以探索部落人文和自然環境的行腳之旅，拍攝方式搭配文化、生態、人文紀實報導作為整體串連，希望族人能夠回歸初心，找回傳統與最初山林、大海所給予的力量。

Exploring the tribal humanities and traveling across the outstanding natural environment, the show presents the unique culture and eco-system of the tribes through the lens of Documentary. The show empowers the indigenous people and encourages them to find the power given by the native mountains and the sea.

2012 年入圍電視金鐘教育文化節目獎

Nominated for the Best Educational and Cultural Program of the TV Broadcasting Golden Bell Awards in 2012

旅人廚房 (Traveler's Kitchen)

2013 | SD | 生活休閒 | 集數：13 集 | 片長：每集 48 分鐘 | 製作人/導演：曾慶平、樊正
| Life and Travels | Volume: 13 | Length: 48 min. | Producer/Director: Pingo, Mark



每集計畫透過一個主角來介紹美味的食材，透過受訪者的故事了解原住民的飲食文化，綜合傳說、人文與美食的三大元素，並透過點、線、面的敘述手法來表現該集內容，讓原住民風味餐不再只是印象中的烤山豬肉、竹筒飯和小米酒，也是充滿創意想法與傳統結合現代的精緻料理！

A delicious cuisine is introduced by a featured character in each episode. Traveler's Kitchen explores the indigenous culinary culture through the stories and interviews of the featured characters. With a unique mix of legends, local stories, and gourmet, the show presents exceptional point-line-plane styled storytelling of each story. The show showcases a lot of gourmet delicatessen fused with creativity and traditional cuisine and makes the indigenous dishes more than those of stereotypical gilled pork, bamboo rice, or rice wine.

部落二人組 (Tribe Duet)

2012 | SD | 生活休閒 | 集數：36 集 | 片長：每集 60 分鐘 | 製作人/導演：吳軍、黃建國
| Life and Travels | Volume: 36 | Length: 60 min. | Producer/Director: Wu Chun, Huang Chien-Kuo



《部落二人組》以實境秀拍攝模式紀錄主持人及部落族人共同出任務的情境，依據部落換工任務的需求共同完成工作，展現原住民生活文化及自然生態的智慧，並以服務原住民族人為精神，貼近最基層的族人朋友，以原住民傳統換工模式為當地族人服務，關心部落生活，全節目以實境的方式拍攝，進而與觀眾產生共鳴。

Tribe Duet is a reality show that documents how the co-hosts completing the missions for their fellow indigenous friends. They are asked to work together with the tribesman they visited. The show is about presenting the life style of tribes and the wisdom of the nature's eco-system. With the spirit of helping each other, the co-hosts will connect with the local communities and serve their fellow indigenous friends. The show is able to resonate with the audience because of its reality show filming techniques.

Ina 的廚房 (Ina's Kitchen)

2007 | SD | 生活休閒 | 集數：123 集 | 片長：每集 60 分鐘
製作人 / 導演：杜秋鳳、胡道明
| Life and Travels | Volume: 123 | Length: 60 min. | Producer/Director: Vais, Hu Tao Ming



原住民傳統生產方式多半仰賴採集和狩獵，看待大自然就像是自己的母親，影響原住民族看待生活的態度及飲食料理方式。隨著自然生活環境、歲令時節、慶典儀式不同，使得原住民族在食材選擇、烹調等發展出各具特色的飲食文化。不同場合需具備不同食材，祖先流傳下來辨別各種食材的技能，也充分顯示原住民族群獨特的飲食文化。

這是一部揉合生活經驗、飲食記憶、私房料理風格的節目，帶領觀眾深度品嚐原住民的文化美味！

The traditional lifestyle of the indigenous people is hunting and gathering, facilitating an intimate relationship between the tribes and the mother nature. This way of living also affects how indigenous group view their life and culinary culture. They have developed distinctive food culture on indigenous and cooking skills under the influence of environmental changes, seasonal changes, and festival occasions. Different indigenous are provided for different occasions. The skills of discerning various indigenous are also a part of the unique food culture of the indigenous. This is a culinary show that combines life experience, food memories, and secret recipes. The audience could find out the delicious food as much as its amazing culture.

tja zian 跳我的舞 (The Sweat Between My Brows)

2015 | HD | 紀錄片 | 集數：1 集 | 片長：60 分鐘
製作人 / 導演：莎韻韋浪、邱勇賓
| Documentary | Volume: 1 | Length: 60 min. | Producer/Director: Sayun Wilang, Qiu Ying-Bin



在台北排練場，擔任「2014 Pulima 藝術節」開幕藝術總監也是國際知名舞蹈家的布拉瑞揚·帕格勒法與一群原住民青年勤練著舞蹈，他要將自身的能量幻化成更多有夢想的原住民青年向上往前的動力，並與這些舞者的互動中發掘原生文化。

Bulareyaung Pagarlava is the art director for the opening of Pulima Art Festival 2014. He and a group of indigenous young dancers are practicing in the rehearsal room at Taipei. He uses his vigor and influence to drive those indigenous youths who dream to dance. The culture of origins has been discovered during the interactions between these dancers. The 48-minute-long documentary, Tja zian, Dance My Own Steps, documents the whole process of learning, dancing, and discoveries.

O'rip 慢·生活 (O'rip Slow Down to Live)

2014 | HD | 紀錄片 | 集數：17 集 | 片長：每集 60 分鐘
製作人 / 導演：張家維
| Documentary | Volume: 17 | Length: 60 min. | Producer/Director: Chang Chia-Wei



慢活，是現代人高壓忙碌生活的節奏下，所追求的一種反璞歸真的意境。《O'rip 慢·生活》節目是原視首度嘗試運用長時間拍攝紀錄的手法，沒有多餘的旁白贅述，也沒有過多的配樂和後製剪輯效果，回到用影像傳達訊息的單純本質，完整紀錄部落日常生活對應純樸生活的美好。

Slow living is a lifestyle that pursues the recovery and returning to the nature in countering the high-pressured and fast-paced modern life. O'rip Slow Down to Live is an original and experimental documentary series produced by TITV. There is no additional narration, no excessive sound tracks, nor extra post-production effects but the essence of using simple images to deliver a message. The show simply documents the beauty and pureness of the ordinary life living in the indigenous communities.

天使的隱形翅膀 (Angels' Invisible Wings)

2013 | HD | 紀錄片 | 集數：1集 | 片長：60分鐘 | 導演：羅明源
| Documentary | Volume: 1 | Length: 60 min. | Director: Luo Ming-Yuan



《背著書包的旅人》三十年來，燃著環山翠綠與雲霧繚繞的這山城，隨著阿里山公路的現代化，讓生活在山麓地區的鄒族人，得以向平地更頻繁的來往，象徵著現代化門戶的台18公路，從山城連接到都市，也敞開一扇知識的門戶。隨著國民教育的輸入，一世紀以來的體制變動，牽動著土地的變貌，也牽動著族群各層面生態的樣貌，地方知識與現代知識的兩造相互碰撞，匯流而至。阿里山公路恍如一條引道，時光流動於這山族人的眼眸，欲望的串起又散落，而今回首踏查此路之人，將曾經背著獵物的肩膀改以背著知識回家，族群空間的使命感幻化成形而上的教育傳遞，以教育之名，踏上歸途與啟程的族人，從老至小，都是背著書包的旅人，遠行的意義若是為了帶著知識回來，首先腦袋裡該填滿多少現代與傳統的知識教育養份？

"Travelers with their school bags." For the past 30 years, the city of the mountain that is wrapped in misty clouds and emerald greenness has been modernized as the development of Alishan Highway. Tsou people who used to live in the mountain area could obtain easier access to and interaction with people living in the fields. The Taiwan Provincial Highway No. 18 symbolizes the doorway of modernization, connecting the mountains and the cities, opening up the windows for knowledge and education. As the implementation of the compulsory education program, the demographics and territory of the indigenous tribes has been changing with the transition of the system. The local knowledge and the modernized knowledge collides, stirs, and flows together. Alishan Highway is like a tunnel and the gazes, the desires, and the interactions of the indigenous people passing through it overtime. This time, those who walk through the road will be carrying knowledge instead of wild games. The mission of expanding tribal sphere is turning from metaphysical ideas to educational practices. This time, the young and the old are all traveling back to the tribes carrying their school bags. If the meaning of them traveling away is to bring knowledge back, how much modern and traditional knowledge should they keep?

夢與飛船 (Dream of the Flying Tatala)

2011 | SD | 紀錄片 | 集數：1集 | 片長：60分鐘 | 導演：達米·拉非
| Documentary | Volume: 1 | Length: 60 min. | Director: Tamih · Lafing



順著依然美樂(東清村)的海灣，有一個名叫馬隆的孩子，習慣站在岸邊呆望著天空，小男孩的腦袋裡裝滿著豐富的想像力又富有冒險的精神，一群童話故事的小人物如調皮的希巴播、聰明的力棒棒、懶洋洋的饅頭龜，還有神奇的tatala，每個人都是馬隆想像世界裡最重要的死黨，成為他一起航向夢想世界的伙伴，他們的故事將隨著 si mangavang 的啟航，展開了充滿魔幻色彩與新奇的旅程。

Along the bay near the village, there's a kid named Malong who likes to stand by the sea and stare into the sky. The boy is full of imagination and has an adventurous heart. He has a group of best friends in his imaginary world, including the naughty Shebalei, the smarty Leebonbon, the lazy turtle, and the whimsical tatala. They are his partners to sail to the world of dreams. The story begins as "si mangavang" is set to sail and a magical journey full of wonders is about to start.

2012 入選印度國際兒童影展
2012 入圍台灣國際兒童影展
2013 入選英國原靈影展

Selected for the CMS International Children's Film Festival in 2012
Selected in the Taiwan International Children's Film Festival in 2012
Selected for the Native Spirit Festival in United Kingdoms in 2013

新大洪水 (The New Flood)

2010 | SD | 紀錄片 | 集數：1集 | 片長：每集 50分鐘 | 導演：蔡政良
| Documentary | Volume: 1 | Length: 50 min. | Director: Futuru C.L. Tsa



台灣原住民族經歷了歷史與主流社會的不理解和殖民過程，更加深了作為環境難民的無奈。近年來溫室效應成為最熱門的顯學之一，環境急遽變化，夾著政治經濟震盪，彷彿一股土石流般沖刷著本世紀人類的命運。台灣在2009年8月遭逢重大水災，災難背後除了全球氣候變遷外，囤積了複雜的經濟結構與歷史因素，這波殖民「土石流」仍繼續沖刷著那裸露地面上的台灣原住民環境難民。

2012 入選台灣國際民族誌影展
2013 入選 Culture Unplugged 影展

Despite the recent climate change infliction, indigenous people in Taiwan also experienced the history of being colonized and the misunderstanding of the mainstream society. These factors have magnified the frustration of the environmental refugees. The problem of the green house effect has become one of the most popular topics in recent years. The drastic change of the environment along with the economic upheaval swallows the fate of human beings like mudslides. The flood disaster hit Taiwan on August 2009 and indicates the crisis of global climate change. More over, the long accumulated historical factors and complicated socio-economic structures were all hidden behind the disaster. This wave of "colonial mudslide" continues to overpower the indigenous people of Taiwan as environmental refugees.

Selected for the Taiwan International Ethnographic Film Festival in 2012
Selected for the Culture Unplugged Film Festival in 2013

黑潮的甜蜜故事

2010 | SD | 紀錄片 | 集數：1集 | 片長：60分鐘 | 導演：張也海·夏曼
| Documentary | Volume: 1 | Length: 60 min. | Director: Chang Yeg-Hai · Sya Man



蘭嶼島是達悟族人世居的領地，這座島嶼與黑潮流經的巴丹島共同分享了同樣語系與同源的飛魚文化，島上流傳了一個的故事，載記了兩座島嶼間的遷徙歷史。二十四年前來自巴丹的寡婦麗妲，離開她三名年幼子女遠嫁到蘭嶼，並在蘭嶼建立了家園。她的到來讓兩座島嶼間的共同記憶再度喚起，也讓她的先生對自己的土地與海洋再度充滿感激，然而她卻深受思念的折磨，直到多年後遠方捎來小孫女誕生的喜訊，她決定帶著先生及來自蘭嶼的祝福踏上回鄉的路！

Lanyu(Orchid Island) is the where Dao people call home for many generations. It shares the common language family and the same flying fish culture origin with the Batan Island. The Kuroshio current flows by the two islands, bearing the migration history and legends between the two. A Bantanese widow, Lida, remarried to a man in Lanyu 24 years ago, leaving her three young children behind. She builds her home on Lanyu Island and revokes the mutual memory of the two islands. Through her experience, her husband finds deep gratitude toward the land and the ocean once again. However, Lida still suffers for being homesick. One day, she receives the message of the birth of her grand-daughter. This time, she decides to go back to where she came from with the blessings from Lanyu island and her husband.

2010 世界廣電大會開幕片
2010 入選加拿大 imagineNATIVE Film + Media Arts Festival 觀賞片
2012 年入選芬蘭 Skábmagovat 影展觀賞片

Opening film in the World Indigenous Television Broadcasters Network(WITBN) in 2010
Selected for the imagineNative Film and Media Arts Festival in Canada in 2013
Selected for the Skábmagovat Film Festival (Indigenous Film Festival) in Finland 2012

搭巴嘎饒望：黑米傳奇 (Tapakdrawane: The Legend of Black Rice)

2009 | SD | 紀錄片 | 集數：1 集 | 片長：90 分鐘 | 製作人：恩樂·拉儒亂
| Documentary | Volume: 1 | Length: 90 min. | Producer: E leng Ladhoola



「搭巴嘎饒望」（黑米祭）是西魯凱族多納（Kongadavne）部落族民每年類似豐收的重要節慶。

過去族人對農事過程相當重視且嚴謹，深信若在農耕期間觸犯農事禁忌會受到魔神惡靈咒詛，大家必須按規定進行農耕或祭儀，以保障農事順遂闔家平安，於是整年生活充滿各項規範和禁忌，只有到每年冬季舉行黑米祭時大家才得以輕鬆並舉行祭典，向神明感謝一年來在農事耕作期間的保佑。

Tapakdrawane, the Black Rice Ceremony, is one of the most important harvest celebration each year among the Kongadavne tribe of the Rukai people. The agricultural process was very significant and serious to the Rukai people. They firmly believed that they will be cursed by the spirits if someone violate the agricultural taboo. Everyone needs to be compliant with the farming and ceremonial regulations to ensure the safety and successfulness of the tribe. The whole year is full of regulations, orders and taboos. It's the Black Rice Ceremony held once every winter that people get to relax, enjoy the harvest, and appreciate gods caring and blessing during the farming season.

禮物 (The Gift)

2008 | SD | 紀錄片 | 集數：1 集 | 片長：48 分鐘 | 導演：張也海·夏曼
| Documentary | Volume: 1 | Length: 48 min. | Director: Chang Yeg-Hai · Sya Man



本紀錄片是實寫紀錄一位八十二歲的部落耆老，他認為在他肉體生命的夕陽依然有餘溫、腦海記憶依然清晰、膝蓋還可走路前，必須帶著兒子夏曼·馬搭奧，以及長孫子杰夫卡奧上山伐木造船。藉著在山林、海上教育兒子與孫子，讓他們認識和家屋船舟息息相關的民俗植物，並其在雅美儀式文化的內涵、意義，體驗雅美人在深山伐木、在海上漁撈的生活，以及作為男人應該有的生活技能與養家育子的責任。最後藉著造船的文化，讓晚輩們感受到，人與自然靈氣淬溶為一體的達悟人海洋哲學觀。

“禮物”紀錄片就是實寫此一過程，一個來自於土地、海洋的禮物—雅美族人的智慧。

This film follows an eighty-two years old tribal elder. He believes that while his flesh is still warm, his mind is clear, and his knees can still walk, he must take his son, Syaman Mataaw, and grandson, Javogaw into the mountains to build a canoe. Through their journeys into the mountains and out on the sea, they're taught the Yami ways of life, the meanings of their culture, and the responsibilities of being a man.

The film takes a sincere look at Yami wisdom, which is the gift that comes from the earth and the sea.

在那山說故事的手 (The Storytelling Hands)

2008 | SD | 紀錄片 | 集數：1 集 | 片長：48 分鐘 | 導演：伊誕·巴瓦瓦隆
| Documentary | Volume: 1 | Length: 48 min. | Director: Etan Pavavalung



本片紀錄手藝精巧的排灣族耆老 Pairang Pavavaljung 的真實生活。以他的創作和雕刻為延伸點，紀錄他的生活以及述說部落的人、事、物和土地的故事。排灣族導演伊誕·巴瓦瓦隆並透過 Pairang 那雙說故事的手，探索台灣原住民族漸漸失去的古老智慧和傳統文化內涵。

This film documents the life of a Paiwan elder, Pairang Pavavaljung. Paiwan is famous for its handicrafts. Pairang's sculptures and creations become an extension to the stories of the land and its people. Paiwan director, Etan.Pavavaljung, explores the dwindling wisdom and traditional culture of the Taiwan Indigenous peoples through Pairang's storytelling hands.

不能遺忘的歌 (The Melody Unforgotten)

2007 | SD | 紀錄片 | 集數：39 集 | 片長：每集 30 分鐘 | 導演：達米·拉非
| Documentary | Volume: 39 | Length: 30 min. | Director: Tamih · Lafing



音樂是傳遞文化訊息的一種符號載體，對原住民族而言，音樂除了是情感與情緒的複寫，更是文化的表徵，不僅是溝通上的外顯符號，在社會文化制度當中，更扮演一個極重要傳遞媒介的功能。

Music is the symbolic medium that communicates cultural messages. For the indigenous people, music is more than the expression of emotions and feelings. It's also the representation of their culture. It's not just the apparent symbols in communications. What's more, it's the vital media that delivers it's meaning among the socio-cultural institution.

2012 年入選芬蘭 Skåbmagovat 影展觀賞片

Selected for the Skåbmagovat Film Festival (Indigenous Film Festival) in Finland 2012

vuvu，您很會！ (vuvu Got Talent!)

2015 | HD | 銀髮族 | 集數：20 集 | 片長：每集 30 分鐘 | 製作人：林惠芳
| Programs for Seniors | Volume: 20 | Length: 30 min. | Produce: Sulryape



vuvu 是排灣族語指對老人家的稱呼，原視銀髮族節目《vuvu 您很會》，透過部落 vuvu 很會的才藝，紀錄部落 vuvu 們很強很厲害的絕活技藝！

"Vuvu" means "the elders" in Paiwan language. Vuvu Got Talent is a program designed for the elders. This program presents outstanding talents of the elders of the tribes, documenting their unique skills and techniques.

守護 Sra (Protecting Sra)

2015 | HD | 戲劇 | 集數：1 集 | 片長：18 分鐘 | 導演：邱新達
| Drama | Volume: 1 | Length: 18 min. | Director: Chiu Hsin-Ta



奇美部落青年 Sra 因為家中經濟的關係，不顧族人的異議，堅決離開部落到漢人的泛舟公司工作，Sra 在漢人的泛舟公司工作非常順利，受到老闆賞識卻也因此遭到同事的妒忌，同事在 Sra 的大訂單上動手腳，企圖要毀掉 Sra 在公司裡努力經營的一切，讓 Sra 陷入絕望之中。最後還是好友 Mayaw 和部落族人的幫助下，以及一句「只要願意回來，都是奇美的家人！」Sra 心中的不安、愧疚等疑問頓時煙消雲散，辭掉泛舟公司的工作，回到原本的家。

Sra is a young man of the Chi-Mei tribe. Despite the objection of the tribe, Sra leaves home and works in a non-indigenous-owned rafting company because of the financial needs in his family. Sra gets promotion from the supervisor and helps boost their business. However, his colleagues are jealous of him and sabotage Sra's new business. Sra is very depressed of the fact that everything he works for is destroyed. Eventually his good friends, Mayaw, and other friends in the tribe reach out to Sra and help him. They tell Sra that "you can be Chi-Mei's family as long as you are willing." All the doubts and shame are gone and Sra decides to go back home after quitting his job at the rafting company.

記憶拼圖 (Memory Puzzle)

2015 | HD | 戲劇 | 集數：1 集 | 片長：15 分鐘 | 導演：吳軍
| Drama | Volume: 8 | Length: 30 min. | Director: Wu Chun



18 歲的巴奈回鄉參加表哥的婚禮，很少回鄉的巴奈在部落裡顯得格格不入，甚至與家人一言不和、任性離開家人。在森林中迷了路，巴奈怎麼也找不到回家的路，但眼前景色卻似曾相似，她想起兒時與爸爸部落時的記憶。在飢寒交迫之際，一位獵人模樣的少年出手相救，巴奈看見少年，彷彿拾起了自己記憶中對爸爸失落的記憶拼圖，一片一片，拼湊起父親的模樣，也拼湊出族人與部落的印象。

The eighteen-year-old Panay returns home for her cousin's wedding. She doesn't seem fit when staying in the tribe because she seldom comes back. She has an argument with her family and leaves home. However, she gets lost in the woods and cannot find her way back. The scenery in front of her brings her the de-ja-vu moment of her living in the tribe as a kid with her father. Suffering in hunger and in coldness, Panay is saved by a young man dressed as a hunter. She sees the young hunter and thinks of her father as if she is picking up a long-lost memory puzzle of her father. One puzzle after another, Panay seems to figure out the look of her father as well as the look of her tribe.

謝謝 · 一路有你 (Always By Your Side)

2015 | HD | 戲劇 | 集數：1集 | 片長：16分鐘 | 導演：廖運超
| Drama | Volume: 1 | Length: 16 min. | Director: Liao Yun-Chao



父親為小女孩雕刻的小黑熊，是一路陪伴小女孩的好夥伴，更是小女孩的安慰與依靠。運用動畫的技巧，小黑熊用神奇的力量，默默的完成小女孩的夢想，隱喻著原視陪伴著觀眾十年的歲月，有生活的、藝文的、有輕鬆的也有議題的，為部落族人的生活增添更多豐富的色彩。

The little wooden bear carved by the father is the best partner of the girl. He is also her comfort and shield. The little wooden bear uses the magic power to help achieving the girl's dream. It is also an analogy of how TITV accompanies the audience for the last decade. With a variety of life style and cultural shows; entertainment and featured programs, TITV brings vivid color to the life of the indigenous people.

查馬克的飛行土司 (Camak's Flying Toast)

2011 | SD | 戲劇 | 集數：1集 | 片長：79分鐘 | 導演：王傳宗
| Drama | Volume: 1 | Length: 79 min. | Director: Jim Wang



本劇故事來自南台灣的部落，一名來自高風險家庭的學生與志工背包客的成長故事。劇中10歲大的查馬克因父親工作不穩定、父母關係破裂，導致父親喝酒成癮。父親常常在喝酒後就對查馬克施暴，查馬克每次受到父親凌虐就想到死去的阿嬤對他說過的一句話：「面對困境要想快樂的事」！因此，查馬克難過時就會進入到他的異想世界，以此抒發他的壓力。

本劇以孩子本身的觀點、角度出發，就像有個純真的孩子在你旁邊述說自己的故事一樣，讓劇充滿孩子擁抱快樂的渴望和孩子純真的聲音。

This is a story about a student whose family is at high risk and a backpacker who is also a volunteer in a tribe of Southern Taiwan. The father of 10-year-old Camak becomes an alcoholic because of facing unemployment and the broken relationship with his wife. As long as Camak is beaten by his father, he thinks about his grandmother's words, "be happy when you find yourself in a difficult situation." Therefore, Camak copes with the pressures by creating fantasies.

Camak's Flying Toast tells the story from a child, as if there is a child reading you a story aside. It is full of children's eagerness to find happiness and clear voices.

蘭嶼行醫記 (A Doctor on Orchid Island)

2009 | SD | 戲劇 | 集數：1集 | 片長：90分鐘 | 製作人/導演：林泓丞
| Drama | Volume: 1 | Length: 90 min. | Producer/Director: Lin Hong-Cheng



改編自布農族文學作家拓拔斯·塔瑪匹瑪的作品。這齣單元劇主要敘述布農族醫生拓拔斯因車禍入院，和他在同一間醫院被急救的病是來自蘭嶼的醫生，因蜂窩性組織炎而失去生命，拓拔斯因而發現蘭嶼極度缺乏醫療資源，於是決定到四面環海的蘭嶼行醫。在行醫的3年8個月裡，他透過關懷及融入，開啟了山與海的對話，並堅持救人一命勝過冰冷的醫療體系，甚至在沒有全民健保的當時，也盡心地為有醫療需要的族人醫病，在當地贏得了達悟族人的接納與尊重。

2012年入選芬蘭 Skåbmagovat 影展

TITV's drama, A Doctor on Orchid Island, is adapted from the literary piece of work by a Bunun writer, Tomas Tamapima. In A Doctor on Orchid Island, Tomas, a Bunun doctor, was sent to a hospital because of a car accident. Meanwhile, a critical patient, who was killed by cellulitis, is also a doctor from Orchid Island. Realizing that the medical resources on Orchid Island were insufficient, Tomas makes up his mind to fulfill his duty on Orchid Island. During the three years and eight months, he engaged himself in a conversation between the mountain and the sea. He fought against the inhumane medical system and insisted on saving people's lives. He devoted himself to his career even though the National Health Insurance has not been established yet. Ultimately, he was accepted by Dawu people and became a highly respected doctor among them.

Selected for the Skåbmagovat Film Festival (Indigenous Film Festival) in Finland in 2012

哈勇的王國 (Ha-Yung's Kingdom)

2009 | SD | 戲劇 | 集數：1集 | 片長：90分鐘 | 導演：王啟在
| Drama | Volume: 1 | Length: 90 min. | Director: Wang Qi-Zai



改編自泰雅族文學作家女性文學作家里慕衣·阿紀的散文作品《老頑童與他的王國》。

劇情描述原住民對於大地的尊重以及面對土地開發利益的衝擊，所產生的矛盾與糾葛。因病提早退休的小學老師哈勇，在祖先留下的山坡地上開闢了一座小農園，過著自給自足且悠閒的退休生活。某日，這片山坡地被某個開發集團相中，希望能開發成觀光度假區，正當哈勇極力保衛家園之際，弟弟尤幹卻禁不住開發集團豐厚利益的誘惑，財團的進入究竟是部落轉機還是危機？

The Kingdom of Ha-Yung is adapted from the prose work, A Mischievous Old Child and His Kingdom, by an Atayal female writer, Rimuy Aki.

This is a story about the struggle between the respect for lands and the profit of land development. Ha-Yung, an elementary school teacher, retired because of illness. He created a garden on a hill and enjoyed his life of retirement. However, an enterprise wanted to buy his lands and transformed them into a vacation resort. Ha-Yung endeavored to defense his home, whereas his brother, Yu-Kang could not resist the allure of the enterprise...what they would have is either a chance or crisis.

吹過島嶼的歌 (Songs of Island Breeze)

2015 | HD | 音樂 | 集數：13 集 | 片長：60 分鐘 | 製作人：阿洛·卡力亭·巴奇辣
| Music | Volume: 13 | Length: 60 min. | Producer: Ado · Kaliting · Pacidal



吹過島嶼的歌是 原住民族電視台旗艦型的大型音樂節目，同時，也透過歷史與歌謠，呈現台灣不同年代的音樂故事。

Songs of Island Breeze is a large-scaled music program produced by TITV. It brings music, ballads, and history to stage, presenting the story of music at different generations in Taiwan.

我的舞台 (My Stage)

2013 | HD | 音樂綜藝 | 集數：12 集 | 片長：60 分鐘 | 製作人：杜秋鳳
| Music and Entertainment | Volume: 12 | Length: 60 min. | Producer: Vais

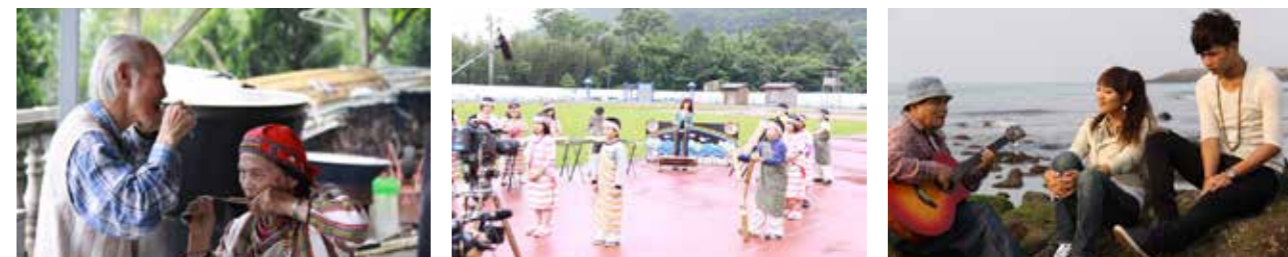


秉持服務部落宗旨製作優質的音樂節目，提供展演舞台，提升自我認同價值與自信心，致力推廣原住民音樂，延續並傳承部落精神，打開 16 台找到回家的路，重現原住民天籟美聲，打造全新夢想舞台。

An excellent music show that is rooted for serving the tribes, providing performance stage, and strengthening self-identity and confidence of the indigenous group. The show is dedicated to promoting indigenous music and bringing life to the tribal heritage. The voices of the heaven are revealed on Channel 16, where you find the way home and the new stage for your greatest dreams.

超級部落客 (Taiwan Top Star)

2010 | SD | 音樂綜藝 | 集數：29 集 | 片長：每集 90 分鐘 | 製作人：Tiger
| Music and Entertainment | Volume: 29 | Length: 90 min. | Producer: Tiger



按下電腦的傳送指令，把你準備好的表演影片連結到超級部落客的網址，表達渴望完成的夢想讓製作團隊知道，就有機會來參加原住民族電視台《超級部落客》的節目。

Press the Enter bottom to submit your performance video to the show's website and let us know how bad you want the dream comes true. You will have a chance to be on the show of Taiwan Top Star at TITV. Good music is all about sharing. There's usually a fighting story about conquering challenges and crushing the difficulties behind each beautiful song. The production team is walking out of the studio and heading toward the tribes in order to find the best performers. It provides a chance for the indigenous people to achieve their dreams, creating a music platform that is suitable for all ages.

好音樂不寂寞，不過往往在這些動人的歌聲背後，常有著歌手們不畏艱辛自我挑戰的奮鬥故事，節目製作團隊走出攝影棚深入原鄉，要來尋找部落中的優秀表演人才，營造一個跨年齡的音樂對話平台，讓原鄉族人多一個圓夢的機會。

超級原舞曲 (Sing Our Songs)

2008 | SD | 音樂綜藝 | 集數：52 集 | 片長：90 分鐘 | 製作人：洪榮良
| Music and Entertainment | Volume: 52 | Length: 90 min. | Producer: Hung Jung- Liang



原視《超級原舞曲》是一個專屬於原住民表演創作的舞台，讓族人盡情揮撒才華的境地，節目將收納超炫的歌舞秀、優質的天籟之聲、充滿生命力的藝術文化，用「彈奏、說唱、演唱、飄歌、表演、歌舞…」不同方式呈現，讓觀眾彷彿進入典藏豐富的音樂殿堂，在各單元中將展現出族人的熱情與才藝，讓流行感、時代感與原住民族的藝文、藝術相結合以呈現出最完美的作品，打造原住民族旗幟式大型音樂綜藝節目。

Sing Our Songs produced by TITV is a performance stage exclusively for indigenous singers and songwriters. There are fancy dancing and singing performances, angelic chorus, and exuberant art presentations. With music playing, singing, dancing, and diverse forms of performance, the audience will enter the great hall of music, enjoying the passion and talents of their fellow indigenous people. This is a large-scale music program that demonstrates the combination of the arts and humanities of the indigenous group, weaving in the most popular and most fashionable culture of the tribes.

2008 年入圍電視金鐘獎
歌唱綜藝節目獎
歌唱綜藝節目主持人獎

Nominated for the Best Singing and Variety Programme and the Best Host in a Variety Programme of the TV Broadcasting Golden Bell Awards in 2008

版權購買

Purchase of Copyright

若有意購買原視節目之國內外版權，請與文化行銷部聯繫。
If you are interested in buying the copyright of TITV program,
please contact with the Cultural Marketing Department of TITV.

文化行銷部 Cultural Marketing Department

國際版權連絡人 International Copyright Contacts:

林純華 (MS. Chun Hua, Lin)

Tel : +886-2-2788-1600 ext.207

E-mail : chunhualin7@mail.ipcf.org.tw
chunhualin7@gmail.com

台灣版權連絡人 Taiwan Copyright Contacts:

陳政穎 (MR. kuljelje patiya)

Tel : +886-2-2788-1600 ext.208

E-mail : kuljelje@mail.ipcf.org.tw
buhak0131@gmail.com



財團法人

原住民族 文化事業基金會
Indigenous Peoples Cultural Foundation

原住民族電視台
Taiwan Indigenous TV

<http://www.ipcf.org.tw>

客服電話：0800-581-600

11573 台北市南港區重陽路 120 號 5 樓

5F., No. 120, Chongyang Road, Nangang Dist., Taipei City, 11573 Taiwan